

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇四至〇五年度
工程支出報表
總目 705 — 土木工程

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS
FOR 2004-05
Head 705 — CIVIL ENGINEERING

分目 Subhead		核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
		截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
環境 <i>Environment</i>				
環境保護——污染控制 <i>Environmental Protection — Pollution control</i>				
5031DP	化學廢物處理設施 Chemical waste treatment facilities	1,300,000 1,291,288	- -	(3,245)
5051DP	城門河環境改善工程——第 2 階段 Environmental improvement of Shing Mun River — stage 2	27,900 19,441	12,750 12,750	12,441
環境保護——廢物處理 <i>Environmental Protection — Refuse disposal</i>				
5033DR	新界東北堆填區發展計劃 Development of Northeast New Territories landfill	1,841,000 508,946	17,000 17,000	16,952
5041DR	新界西堆填區發展計劃 Development of West New Territories landfill	2,675,000 1,514,728	49,979 49,979	28,793
5042DR	新界東南堆填區發展計劃 Development of Southeast New Territories landfill	3,220,000 1,551,130	70,000 70,000	65,829
5045DR	望后石谷堆填區修復計劃 Restoration of Pillar Point Valley landfill	441,300 351	103,010 103,010	351
5070DR	低放射性廢物貯存設施 Low-level radioactive waste storage facility	89,100 25,590	77,400 77,400	25,590
5087DR	減少廢物研究第 2 期——興建能源回收焚化爐可行性研究 Waste reduction study phase 2 — feasibility study on building waste-to-energy incinerators	34,500 26,397	247 247	244
5150DR	船灣堆填區、將軍澳堆填區及新界西北堆填區修復工程——顧問費 及勘測工作 Restoration of Shuen Wan landfill, Tseung Kwan O landfills and Northwest New Territories landfills — consultants' fees and investigations	39,900 38,608	3,123 3,123	1,822

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
環境 (續) <i>Environment (Continued)</i>			
環境保護——廢物處理 (續) <i>Environmental Protection — Refuse disposal (Continued)</i>			
5154DR	船灣堆填區修復計劃——工程 Restoration of Shuen Wan landfill — works	389,300 199,032	4,988 4,988
5155DR	市區堆填區修復計劃——工程 Restoration of urban landfills — works	514,300 389,407	17,924 17,924
5156DR	將軍澳堆填區修復計劃——工程 Restoration of Tseung Kwan O landfills — works	972,600 456,939	15,622 15,622
5157DR	新界西北堆填區修復計劃第 1 部分——工程 Restoration of Northwest New Territories landfills, part 1 — works	288,600 192,000	4,726 4,726
5158DR	醉酒灣堆填區修復計劃——工程 Restoration of Gin Drinkers Bay landfill — works	273,500 207,576	10,443 10,500
5161DR	船灣堆填區修復計劃——驗收後的環境監測工程 Restoration of Shuen Wan landfill — post-completion environmental monitoring work	24,100 493	1,500 1,500
環境保護——污水收集設施及污水處理系統 <i>Environmental Protection — Sewerage and sewage treatment</i>			
5227DS	就淨化海港計劃未來路向進行的各項試驗和研究 Trials and studies in relation to the way forward for the Harbour Area Treatment Scheme	73,600 55,762	1,226 7,513
社區及對外事務 <i>Community and External Affairs</i>			
康樂、文化及市政設施——垃圾收集站及清潔站 <i>Recreation, Culture and Amenities — Refuse collection points and cleaning depots</i>			
5048RR	九龍灣廢物轉運站 Kowloon Bay refuse transfer station	215,000 198,836	2,000 2,000

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
社區及對外事務 (續) <i>Community and External Affairs (Continued)</i>				
康樂、文化及市政設施——體育設施 <i>Recreation, Culture and Amenities — Sports facilities</i>				
5236RS	在晒草灣前堆填區闢設多用途草地球場 Provision of a multi-purpose grass pitch on Sai Tso Wan former landfill	46,500 46,153	2,650 2,650	886
基礎建設 <i>Infrastructure</i>				
土木工程——多種用途 <i>Civil Engineering — Multi-purpose</i>				
5022CG	荃灣第 21 組工程——和宜合村改善計劃 Wo Yi Hop Village improvement, package 21, Tsuen Wan	20,700 16,638	996 4,741	4,677
5033CG	將軍澳第 137 區及屯門第 38 區的拆建物料分類設施 Setting up temporary construction and demolition materials sorting facilities at Tseung Kwan O Area 137 and Tuen Mun Area 38	- -	10,000 10,000	-
土木工程——土地發展 <i>Civil Engineering — Land development</i>				
5236CL	大澳發展——船隻碇泊保護區 Tai O development — sheltered boat anchorage	287,500 205,605	113,637 116,847	116,814
5304CL	西貢第 6 組工程餘下部分的開拓、道路及渠務工程 Formation, roads and drains for package 6 remainder, Sai Kung	63,900 53,861	18,923 26,723	26,495
5422CL	寶琳路平台平整工程 Formation of Po Lam Road Platform	240,000 147,333	- -	(2,129)
5478CL	榕樹灣發展工程第一期 Yung Shue Wan development, engineering works, phase 1	53,600 53,429	- 55	16
5480CL	卸置污染泥料——第四個污染泥料卸置坑的管理及覆蓋工程 Disposal of contaminated mud — management and capping of contaminated mud pit 4	570,100 368,357	41,000 41,000	33,710

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
基礎建設 (續) Infrastructure (Continued)				
土木工程——土地發展 (續) Civil Engineering — Land development (Continued)				
5662CL	為發展大嶼山香港迪士尼樂園第一期計劃而進行竹篙灣第 1 階段填海工程、陰澳土地平整工程的設計工作，以及相關基礎設施和政府、機構及社區設施的設計工作 Reclamation of Penny's Bay stage 1 works, design of site formation at Yam O and design of associated infrastructure and government, institution and community facilities for the development of Hong Kong Disneyland phase 1 on Lantau Island	6,923,900 4,825,353	37,155 208,155	207,185
5687CL	竹篙灣發展計劃第 2 組基建工程 Infrastructure for Penny's Bay development, package 2	3,917,000 3,396,523	904,844 993,844	990,566
5697CL	竹篙灣發展的 3 組基建工程及竹篙灣第 2 階段填海工程 Infrastructure for Penny's Bay development, package 3 and Penny's Bay reclamation stage 2	2,375,900 1,514,339	596,226 628,226	626,169
運輸——渡輪碼頭 Transport — Ferry piers				
5038TF	吉澳洲、坪洲、長洲及烏溪沙公眾碼頭重建工程 Reconstruction of public piers at Kat O Chau, Peng Chau, Cheung Chau and Wu Kai Sha	119,600 81,189	10,032 16,740	16,720
5047TF	深涌及荔枝莊公眾碼頭重建工程 Reconstruction of Sham Chung and Lai Chi Chong public piers	- -	16,000 16,000	-
5048TF	沙頭角、黃石及高流灣公眾碼頭重建工程 Reconstruction of Sha Tau Kok, Wong Shek and Ko Lau Wan public piers	109,000 11,456	- 16,000	11,456
運輸——道路 Transport — Roads				
5779TH	竹篙灣連接路——竹篙灣段 Chok Ko Wan Link Road — Penny's Bay section	241,300 228,027	27,300 27,300	27,297

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i>			
供水——食水供應 Water Supplies — Fresh water supplies			
5322WF	竹篙灣發展計劃第 1 組基建工程——陰澳篤食水配水庫及相關工程 Infrastructure for Penny's Bay development, package 1 — Yam O Tuk fresh water service reservoir and associated works	165,000 112,949	3,000 5,830
			5,819
保安 Security			
治安——懲教服務 Law and Order — Correctional services			
5071LC	喜靈洲碼頭重建工程 Reconstruction of Hei Ling Chau pier	18,400 15,706	746 746
			-
5072LC	喜靈洲監獄發展計劃——為土地平整和基礎設施工程而進行的可行性研究及初步工地勘測工作 Prison development plan at Hei Ling Chau — feasibility study and preliminary site investigation for land formation and infrastructure works	46,700 5,786	5,358 5,358
			2,056
治安——警察事務 Law and Order — Police			
5238LP	屯門大欖涌碼頭重建工程 Reconstruction of Tai Lam Chung pier, Tuen Mun	52,300 37,641	1,992 1,992
			1,671

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
整體撥款 Block allocations			
5001BX	防止山泥傾瀉計劃 Landslip preventive measures	- 870,000	830,730
5101CX	為工務計劃丁級工程項目進行土木工程、研究及勘測工作 Civil engineering works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- 120,000	118,869
5101DX	為工務計劃丁級工程項目進行環境工程、研究及勘測工作 Environmental works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- 30,000	11,518
	27,671,100	3,201,797	
	總額 Total 17,796,869	3,540,489	3,235,409

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇五年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2005.